



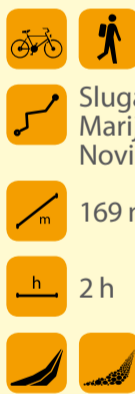
## Sodelujmo z naravo / In collaboration with nature

Gornji Grad ima bogato kulturno in naravno dediščino ter veliko možnosti za aktivno preživljanje prostega časa. Širok spekter ponudbe in možnosti za ogled različnih kulturnih in naravnih danosti smo združili v projektu tematskih poti "Sodelujmo z naravo". V projektu je dvaindvajset tematskih poti, ki vsaka s svojo temo predstavlja določeno krajevno posebnost. Gornji Grad z okolico je kraj, kamor se lahko skrjete pred puhtečo mestno vročino in se osvežite na svežem in čistem zraku.

Gornji Grad has rich cultural and natural heritage and lots of possibilities for spare time activities. A plethora of offers and sightseeing possibilities of various cultural and natural wonders have been gathered into the project of thematic routes "In Collaboration with Nature." There are twenty-two routes in the project. Each of them represents one of the local special features. Gornji Grad with its surroundings is a town where you can hide from unbearable urban heat and refresh yourself in a clean and fresh air.



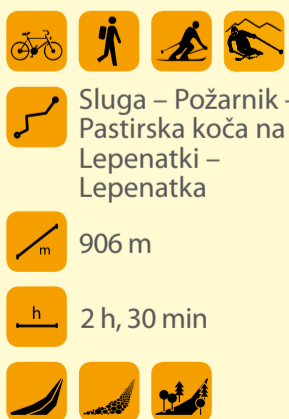
### 3 Romarska pot / Pilgrim's Route 7,0 km



Pot povezuje največjo katedralo v Sloveniji in cerkev Marije Zvezde v Novi Štifti, ki je ena pomembnejših romarskih središč. Ob poti so kapelice, ki so hkrati tudi energetske točke.

The route stretches between the biggest cathedral in Slovenia and the Church of Marija Zvezda in the village of Nova Štifta, which is one of the important centres of pilgrimage. Many shrines along the route are also energy points.

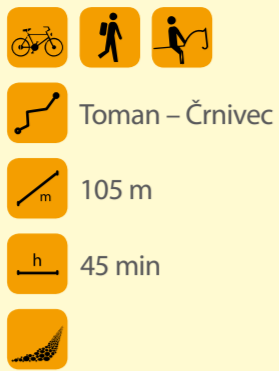
### 6 Slapnikova pot na Lepenatko / Slapnik's Route to Lepenatka Mountain 8 km



Lepenatka je s svojo golo travnato površino piramidaste oblike, kot nalašč ustvarjena za občudovanje narave. Lepenatka je še posebej zanimiva pozimi, kjer s svojega grebena omogoča čudovito turno smuko.

Lepenatka is covered with grass and formed in a shape of a pyramid. Because of that it is simply the best for admiring the nature. Lepenatka is especially interesting during the winter period, because it enables off-piste skiing from its peak.

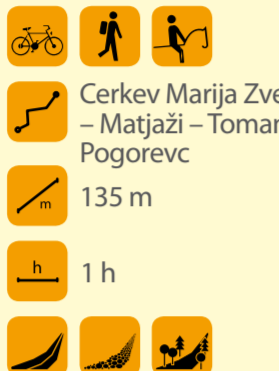
### 1 Tomanova pot / Toman's Route 2,9 km



Pot vodi po pobočjih Tomanove planine vse do 902 metrov visokega prelaza Črnivec, kjer se stikata Menina in Kašna planina.

The route is located on the hills near the farm Toman. It leads us to the junction of the mountains Menina and Kašna planina at the pass called Črnivec (902 m).

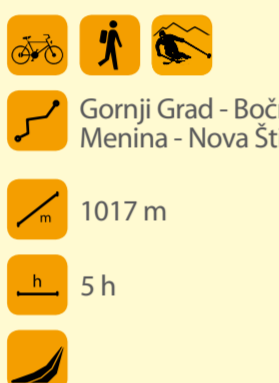
### 2 Matjaževa pot / Matjaž's Route 3,5 km



Od cerkve Marija Zvezda nas pot vodi čez travnike in gozdove mimo turističnih kmetij.

The route takes us from the Church of Marija Zvezda across pastures and through forests past many tourist farms.

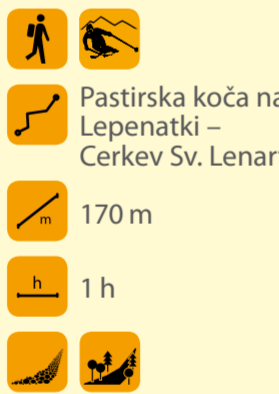
### 4 Pot na Menino / Route to Menina 27,2 km



Kolesarski vzpon do Doma na Menini, primeren za gorska kolesa, je možen iz smeri Bočne ali Nove Štifta.

A climb to the Dom na Menini mountain hut, suitable for mountain bikes, is possible either from Bočna or Nova Štifta.

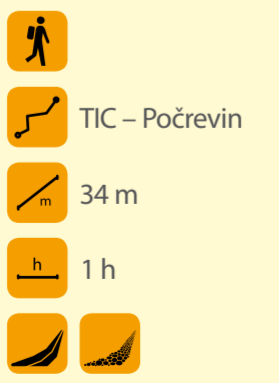
### 9 Pastirska pot / Shepherd's Route 3,4 km



Pot vodi od pastirske kočice na Lepenatki do cerkve Sv. Lenarta, kjer lahko opazujemo pečič Velikega Rogatca na katerega se lahko po planinski poti mimo Zg. Špeha tudi povzpemo.

The route leads from the shepherd's cottage on Lepenatka to the Church of Saint Lenart, where we can observe the steps of the mountain Veliki Rogatec. If you wish, you can ascend the mountain by passing the farm Zgornji Špeh.

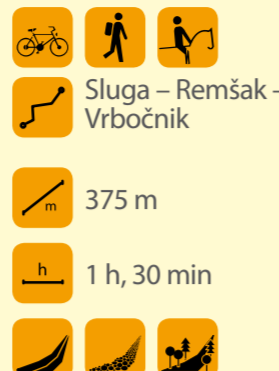
### 11 Pot na Počrevinov grič / Route to Počrevinov grič 2,4 km



Kratka pot, ki vodi na Počrevinov grič, ki se nahaja tik nad trškim jedrom, nam postreže z marsikatero zanimivostjo. Več kot sto let stara Počrevinova hiša, žegnan studenec, Graščinski most in čebelnjak Počrevinovega Ivan na nam popestrijo pot do razgledne točke s katere se ponuja izredno lep pogled na Gornji Grad.

This short route winds its way to the hill called Počrevinov grič which is located near the old town. It shows us many attractions. Some of the attractions that make the walking to the view point more interesting are more than a century old house Počrevin, a blessed well, the castle bridge and Ivan of Počrevin's apiary. The entire Gornji Grad can be seen from the viewpoint.

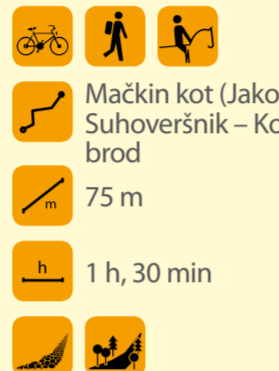
### 5 Pot čez Mačkin kot / Route in Mačkin kot 5,4 km



Pot vodi ob potoku Mačkovec mimo domačije Remšak, kjer se nahaja stara kašča s poslikavami.

The route takes the hiker along the creek Mačkovec past the farm called Remšak where an old granary with paintings stands.

### 7 Jezdna pot / Riding Route 3,6 km



Ta izredno lepa pot je hkrati tudi panoramska cesta, ki se vije po spodnjih pobočjih Lepenatke, kjer uzrete panoramo Zadrecke doline.

This extremely beautiful route is at the same time also a panoramic road that stretches across the slopes of Lepenatka. You can see the panorama of the Dreta Valley from there.

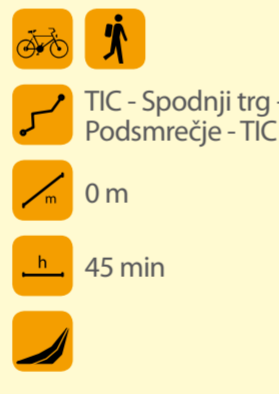
### 8 Babja pot / Old Women's Route 4 km



Sprehodite se v senci dreves in sumečih potokov ob katerih so ženice včasih prale perilo.

Go for a stroll in the shadows of the trees and alongside whispering waters where women used to wash clothes in the past.

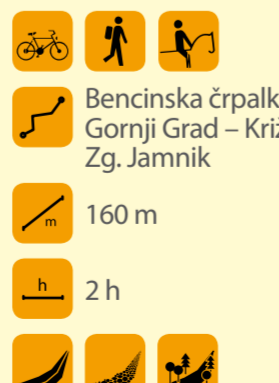
### 12 Attemsova pot / Attems Route 2,4 km



Bogato zgodovino Gornjega Grada lahko občudujemo, če se sprehodimo skozi center kraja. Plemiška rod-bina Attemsi in ljubljanski nadškofje so pustili neizbrisen pečat, kateri se najbolj nazorno kaže v mogočni katedrali. V obrambnem stolpu, ki je ostanek nekdanjega utrdbenega sistema je urejen muzej.

One can observe the rich history of Gornji Grad by walking in the town centre. The noble family of Attems and the archbishops of Ljubljana left some indelible remains there. One of them is the mighty cathedral. The defence tower remained from the fortress. Today it is used as a museum.

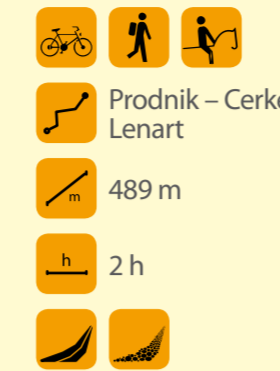
### 15 Jamnikova pot / Jamnik's Route 5,7 km



Pot nas pripelje do višje ležeče domačije v Florjanu, kjer je bil rojen izumitelj in umetnik Anton Jamnik. Njegovo bogato zbirko si je moč ogledati v gornjegrajskem muzeju. Sicer pa nam Jamnikova pot v vrhnjem delu ponuja čudovite razglede po okoliških hribih in dolinah.

The route takes us to a farm at a higher altitude in Florjan, where Anton Jamnik was born. He was an inventor and an artist. His collection is now kept in the museum in Gornji Grad. One can enjoy in breathtaking views of surrounding hills and valleys at the highest point of the route.

### 10 Pot po Kanolščici / Route along Kanolščica River 8,2 km



Pot vodi ob potoku Kanolščica mimo Majkovega mlina in Špehovih peči, ki naj bi skrivale fosilne odtise živali.

The route takes the hiker along the river Kanolščica past Majko's mill and Špeh's steeps, where fossil impressions of animals are supposed to be hidden.

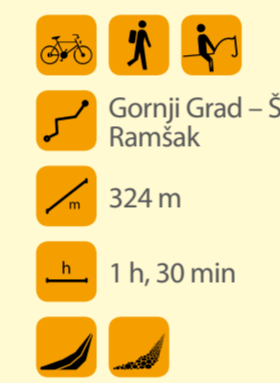
### 13 Pot čez Jakapce / Route past the farm Jakopc 1,3 km



Pot pelje do kmetije, kjer lahko uživamo v razgledu na sam Gornji Grad in njegovo neposredno okolico. Tu se nahaja tudi čebelnjak pri Jakapci.

The route takes the hiker to the farm where she or he can enjoy the view of Gornji Grad and its surroundings. The apiary of Jakopc is also located there.

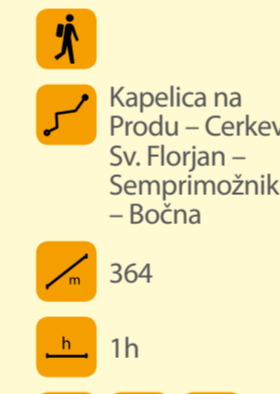
### 14 Jurčkova pot / Route of the Boletus 5,5 km



Pot je zanimiva zaradi gob in čudovitega panoramskega razgleda.

The route is interesting because of the mushrooms and the breathtaking panoramic view.

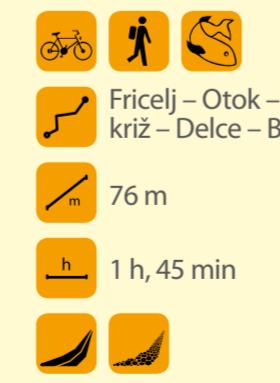
### 18 Pot na Semprimož / Route to Semprimož 1,9 km



Cerkev Sv. Primoža in Sv. Felicijana na Semprimožu je ena markantnejših točk v Gornjem Gradu, zato se je nanjo gotovo vredno povzpeli. Pri domačiji Semprimožnik, se pot priključi na cesto, od koder po planinski poti vodi do doma na Menini, tematska pot pa od tod po makadamski cesti do Bočne.

The church of Saint Primož and Saint Felician is one of the most prominent points in Gornji Grad and because of that it is simply obligatory to go there. At the farm Semprimožnik the way crosses the road. From there one can go to Menina. To the other side, the thematic route continues on macadam to Bočna.

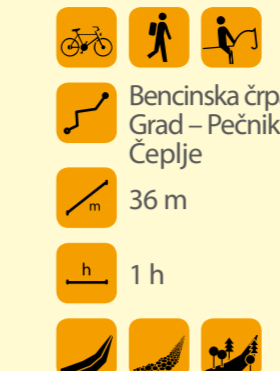
### 19 Čebelarstva pot / Beekeeping Route 4,1 km



Čebelarstvo ima v Bočni in njeni okolici dolgo tradicijo. Pot nas vodi mimo lokalnih čebelarjev in njihovih čebelnjakov pri katerih se lahko posladkamo z domačimi medenimi izdelki.

Beekeeping has a long tradition in Bočna and its surroundings. The route takes us to local beekeepers and their apiaries, where we can buy some homemade products made of honey.

### 16 Kurirčkova pot / Courier's Route 3,5 km



Stara kurirska pot nas vodi mimo vzpetine Gradišče, ki je odcepljena del planinsko-kraškega masiva Menina, na njem pa se nahajajo ostanki gradu iz 12. stoletja.

Old courier's route takes you by the hill of Gradišče, which parted hill of Menina. The remains of the castle from the 12th century can be found there.

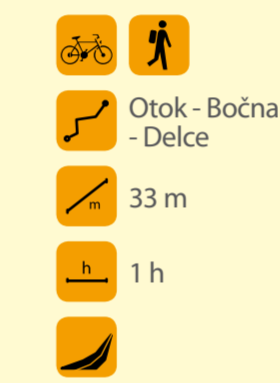
### 17 Grajska pot / Castle Route 1,9 km



Pot se prične pri Ivanovem izviru na Kropi. Pot nas mimo ozke soteske pripelje do plezališča, nad katerim je nekoč stal grad.

The start of the route is at Ivan's spring in Kropa. The route takes us through a narrow gorge to the climbing area where once a castle stood.

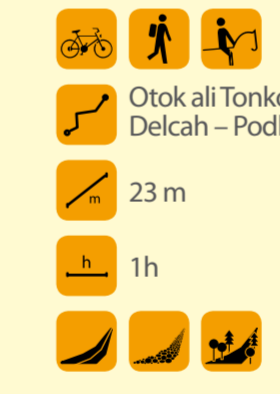
### 20 Mladinska pot / Youth Route 3,5 km



Pot vodi mimo športnega igrišča v Bočni in mostu čez reko Dreto v vasi Otok.

The route takes us past the sports field in Bočna and the bridge over the river Dreta in the village named Otok.

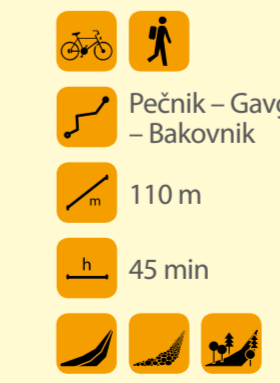
### 21 Sončna pot / Sunny Route 2,9 km



Ena lepših poti na tem območju, saj nam ob svojem poteku naniza številna kulturna in naravna bogastva.

One of the most beautiful routes in this area shows us many cultural and natural sights.

### 22 Pot na gavge / Route to Gallows 2,8 km



Gavge ali vislice iz 18. stoletja predstavljajo enega izmed pomembnejših zgodovinskih spomenikov gornjegrajske občine. Pot, ki se začne pri domačiji Pečnik ob cesti Gornji Grad-Radmirje, nas večidel vodi skozi gozd, na njej pa kaj hitro uvidimo objekt, ki danes nemo pričča o kazniliških praksah naših prednikov.

The gallows from the 18th century represent one of the most important historical monuments in the municipality of Gornji Grad. The route starts at the farm Pečnik near the road Gornji Grad-Radmirje and its greatest part is in the woods where it takes us to the place that silently whispers about the punishing techniques of our ancestors.



**TURISTIČNO INFORMACIJSKI CENTER / TOURIST INFO POINT**  
Attemsov trg 2, 3342 Gornji Grad  
Tel.: +386 839 18 50  
e-mail: info@gornji-grad.si

**OBČINA GORNJI GRAD**  
e-mail: obcina@gornji-grad.si  
www.gornji-grad.si

**LAS** Društvo za razvoj podeželja Zgornje Savinjske doline

Evropski kmetijski sklad za razvoj podeželja  
Evropa investira v podeželje - Projekti sofinancira Evropska Unija

Projekt je nastal s finančno pomočjo Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja. Za vsebinsko informacijo je odgovorna Občina Gornji Grad. Organ upravljanja za Program razvoja podeželja RS za obdobje 2007 – 2013 je Ministrstvo za kmetijstvo in okolje. Projekt delno financira EU.

## Sodelujmo z naravo / In collaboration with nature

**Karta tematskih poti  
po občini Gornji Grad /  
Thematic routes  
in the municipality  
of Gornji Grad**

1 : 25 000





- Gostinska ponudba / Cuisine**
- 1 Gostilna pri Jošku, Gornji Grad, tel.: +386 3 838 30 80
  - 2 Pizzerija 902, Gornji Grad, tel.: +386 3 839 09 02
  - 3 Gostilna Menina, Gornji Grad, +386 3 584 30 20
  - 4 Pampa bar, Gornji Grad
  - 5 Bar, Tirosek, Nova Štifta
  - 6 Texas bar, Šmiklavž, Nova Štifta
  - 7 Gostilna Fricelj, Kropa, Bočna, tel.: +386 3 584 54 54, +386 41 783 989
  - 8 Gostilna pri Urški, Bočna, tel.: +386 3 838 50 58
  - 9 Bar Petra, Bočna
- Zdravje wellness / Health and wellness**
- 10 Solni tempelj, solne terapije, Grajska vrata d.o.o., Šmiklavž, Nova Štifta, tel.: +386 31 788 884
  - 11 Wellness Renata, Renata Bark, s.p., Bočna, tel.: +386 31 375 025
  - 12 Zajfa, Naravni izdelki, Sanja Golob, Miha Ročnik s.p., Podhom, Bočna, tel.: +386 51 225 235

- Planinski domovi / Mountain huts**
- 14 Dom na Menini, Menina, tel.: +386 41 628 557, +386 41 354 563
- Ponudniki / Business**
- 14 Pekarna Kramer, Kristjan Kramer s.p., Gornji Grad, tel.: +386 3 838 30 43
  - 15 Energetik šport, Janez Pustoslemšek s.p., športne aktivnosti za otroke in odrasle, tel.: +386 40 810 858
- Turistične kmetije / Tourist farms**
- 1 Izletniška kmetija Toman, Tirosek, Nova Štifta, tel.: +386 31 234 462
  - 2 Turistična kmetija Petek, Tirosek, Nova Štifta, tel.: +386 31 783 963
- Ekološke in druge kmetije s ponudbo pridelkov in izdelkov / Organic farms and other farms offering homemade products**
- 5 Mikek Franc, suhomesnati izdelki, kruh med liker, Delce, Bočna, tel.: +386 41 216 481
  - 4 Suhoveršnik Janez, kmetijstvo, Zgornji Dol, Nova Štifta, tel.: +386 31 228 035
  - 5 Kmetija Čeplak, Jože Ermenc, domača hrana in pijača, Čeplje, Bočna, tel.: +386 41 796 781

- Nastanitev in gostinska ponudba / Accomodation and cuisine**
- 1 Gostišče GTC Črničev, Vrh Črničeva, tel.: +386 3 839 46 02
  - 2 Gostišče Trobej, Gornji Grad, tel.: +386 3 839 14 50
  - 3 Izletniška kmetija Toman, Tirosek, Nova Štifta, tel.: +386 31 234 462
  - 4 Apartmaji Petek, Tirosek, Nova Štifta, tel.: +386 31 783 963
- Cebelarstvo – ponudba medenih izdelkov / Honey products**
- 1 Matej Krebs, Gornji Grad, tel.: +386 70 580 014, +386 35 843 561
  - 2 Cebelarstvo Zmavc Anton, Bočna, tel.: +386 41 828 694
  - 3 Krefl Anton, Otok, Bočna, tel.: +386 5 845 043
  - 4 Mikek Franc, Delce, Bočna, tel.: +386 41 940 234
  - 5 Cebelarstvo Martin Zupančič, Čeplje, Bočna, tel.: +386 51 381 337
- Naravna dediščina / Natural heritage**
- 1 Menina, 1508 m n.v., Gornji Grad – Bočna – Šmartno ob Dreti – Zg. Tuhinj
  - 2 Veliki Rogatec, 1557 m n.v., Gornji Grad – Luče
  - 3 Lepenatka, 1426 m n.v., Gornji Grad – Nova Štifta
  - 4 Kašna planina, 1435 m n.v., Nova Štifta – Črničev – Kranjski Rak
  - 5 Tomanova planina, 1190 m n.v., Nova Štifta – Črničev
  - 6 Jama Jespa, Menina, Gornji Grad – Bočna – Šmartno ob Dreti – Zg. Tuhinj

- 7 Jezero Biba, Menina, Gornji Grad – Bočna – Šmartno ob Dreti – Zg. Tuhinj
  - 8 Dreta s pritoki, Nova Štifta, Gornji Grad, Bočna
  - 9 Podkrajnikova zijalka, Nova Štifta
  - 10 Storgljeva tisa, Sokat, Gornji Grad
  - 11 Slapnikov kostanj, Zgornji Dol, Nova Štifta
  - 12 Srnjakovi kotli, Sokat, Gornji Grad
- Kulturna dediščina / Cultural heritage**
- 1 Katedrala Sv. Mohorja in Fortunata, Gornji Grad
  - 2 Muzejske zbirke, Gornji Grad
  - 3 Galerija Šteki, Gornji Grad
  - 4 Gavge, Hom
  - 5 Cerkev Marije Zvezde, Tirosek, Nova Štifta
  - 6 Cerkev Sv. Miklavža, Šmiklavž, Nova Štifta
  - 7 Cerkev Marijinega darovanja v Stajngrabu, Šmiklavž, Nova Štifta
  - 8 Cerkev Sv. Lenarta, Lenart pri Gornjem Gradu, Gornji Grad
  - 9 Cerkev Sv. Primoža in Felicijana, Florjan pri Gornjem Gradu, Gornji Grad
  - 10 Cerkev Sv. Petra, Bočna
  - 11 400 let stara Suhoveršnikova hiša, Zgornji Dol, Nova Štifta
  - 12 Remsakova kašča, Šmiklavž, Nova Štifta

- 13 Slapnikova kašča, Zgornji Dol, Nova Štifta
  - 14 Tonkov križ, Delce, Bočna
  - 15 Kužno znamenje na Semprimožu, Florjan pri Gornjem Gradu, Gornji Grad
- Aktivnosti / Activities**
- 🚴 Kolesarjenje / Cycling, kolesarske poti, tematske poti
  - 👣 Pohodništvo / Hiking, pohodniške tematske poti
  - 🎿 Alpsko smučanje in Grasski / Alpine skiing & Grasski
  - 👤 Nordijska hoja / Nordic walking, planinske in tematske poti
  - 👟 Tek / Running, tematske poti
  - 🏂 Turno smučanje / Tour skiing, Lepenatka in Menina
  - 🧗 Plezalšča / Climbing, Zagradišče, Kuhinjek
  - 🏠 Soteskanje / Canyoning, Srnjakovi kotli
  - 🐟 Ribištvo / Fishing, Dreta s pritoki
  - 🐎 Terensko jezdenje / Horse riding

- 1 Tomanova pot
- 2 Matjaževa pot
- 3 Romarska pot
- 4 Pot na Menino
- 5 Pot čez Mačkin kot
- 6 Slapnikova pot na Lepenatko
- 7 Jezdna pot
- 9 Pastirska pot
- 10 Pot po Kanolišči
- 11 Pot na Počrevinov grič
- 12 Attemsova pot
- 13 Pot čez Jakapce
- 14 Jurčkova pot
- 15 Jamnikova pot
- 16 Kurirkova pot
- 17 Grajska pot
- 18 Pot na Semprimož
- 19 Cebelarska pot
- 20 Mladinska pot
- 21 Sončna pot
- 22 Pot na Gavge